

semaine / week 17.6 - 23.6

25 1974

bulletin



PROGRES DES TRAVAUX DE GENIE CIVIL AU SPS

A la vitesse de 23 m par jour en moyenne, la machine Robbins continue sans faiblir l'excavation du tunnel du SPS. C'est ainsi qu'elle a atteint le 5 juin dernier la longue section droite LSS6 comme on le voit sur cette photographie. Elle a foré plus de 5,5 km sur les 7 km que compte la circonférence de l'anneau du SPS. Pendant ce temps, la phase finale des opérations sur le tunnel est effectuée à partir du puits 4 pour revenir au point de départ, la pose de la voûte intérieure finale étant achevée dans le sextant 3 et le bétonnage amorcé dans le sextant 2. La partie génie civil du Bâtiment Contrôle est terminée depuis un mois et les premiers équipements de commande et de contrôle, tel le système de transfert de messages, sont en cours d'installation. La construction des bâtiments auxiliaires situés au sommet de chacun des puits d'accès à la machine se poursuit et les bâtiments BA1, BA2, BA3 et BA5 sont maintenant achevés. Depuis deux mois, la station de pompage, dont on voit les deux grands réservoirs en forme de dôme face au Laboratoire I, de l'autre côté de la route Meyrin - St. Genis a commencé d'alimenter en eau les bâtiments auxiliaires BA1, BA2 et BA3, et alimente depuis une semaine la zone des bureaux et des laboratoires.

CIVIL ENGINEERING PROGRESS ON THE SPS

At an average speed of 23 m per day, the Robbins machine has been pressing on, digging out the tunnel for the SPS. On June 5, it made another break-through emerging into long straight section 6 as seen in the photo. So far, it has dug more than 5.5 km of the 7 km which make up the total circumference of the machine. Meanwhile in the sequence of finishing operations moving back from Pit 4 to the beginning, the final vault has been put in place through-out sextant 3 and concreting has been started in sextant 2. Civil engineering work on the control building was finished a month ago and the first monitoring and control equipment is being installed. Construction of the auxiliary buildings at the head of each access shaft is well advanced and buildings BA1, BA2, BA3 and BA5 are complete. Two months ago even, the pumping station (associated with which are the two reservoirs whose dome like covers emerge from the ground opposite Laboratory I close to the side of the Meyrin - St. Genis road) had begun to supply water to buildings BA1, BA2 and BA3 and for the past week it has been supplying also the Laboratory and office zone.

seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, June 18
16.30
Auditorium

"Scaling"
by D. Amati / CERN

CERN COLLOQUIUM

Tuesday, June 25
16.30
Auditorium

"A regionalized world model and its results"
by E. Pestel / Technische Universität Hannover

PRESENTATION TECHNIQUE

Lundi 17 juin 1974
de 10h.30 à 16h.30
Bus de démonstration -
Parking PTT (près Bât.ADM)

La maison MERLIN GERIN (F) présente ses appareillages, coffrets et tableaux basse tension (1 à 2500 A). Un exposé sera fait sur les matériels préfabriqués haute tension et les automates PB6.

Langue : français.

Renseignements: M. Diraison
FIN / 4585

enseignement

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 20 juin
de 13h.00 à 13.30
Amphithéâtre

Science pour Tous par R. Carreras


Programme :

1. En Bref :
 - a. Une larve qui se défend curieusement.
 - b. Des sons de haute fréquence photographiés en couleur.
 - c. La grande première que tentera PIONEER 11.
2. Vocabulaire :
Même par une nuit sans lune, une certaine quantité de lumière nous parvient de l'espace. Il s'agit surtout de la lumière des étoiles et des planètes, de la luminescence de l'atmosphère et de la lumière interplanétaire : la lumière zodiacale et le Gegenschein.
3. Problèmes de l'Utilisation Pratique de l'Energie Solaire:
L'énergie solaire est gratuite et abondante. Mais son utilisation sous une forme économiquement valable est encore assez hypothétique, surtout dans nos pays et si l'on envisage une exploitation à grande échelle.
 - Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35 à l'amphithéâtre.
 - La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

cern information

ON RECHERCHE ...

Deux roues (complètes avec freins incorporés) de Lambretta ont été démontées et dérobées sur une remorque, genre Erka, entreposée entre l'atelier A.P. et Lab.II. Qui aurait connaissance de la construction d'une remorque sur laquelle ces roues pourraient s'adapter ? Prévenir le Service de sécurité ou A. Simon - Tél. 4803.

HOME LEAVE TRAVEL COSTS	<p>Members of the Personnel are reminded that the Organisation pays home leave travel costs by the most economic mode of transport.</p> <p>Since air fares have increased considerably during recent months, it is often cheaper to travel by train, unless excursion fares or night flight rates are applied.</p> <p>You are therefore advised to contact your Divisional secretary before making home leave plans to ascertain which means of transport will be authorized in your case.</p>
FRAIS DE VOYAGE POUR CONGE DANS LES FOYERS	<p>Il est rappelé aux membres du personnel que l'Organisation paie les frais de voyages lors des congés dans les foyers par le moyen le plus économique.</p> <p>Les tarifs d'avion ayant subi de fortes augmentations durant ces derniers mois, les remboursements par train s'avèrent plus économiques dans la plupart des cas, notamment lorsque les tarifs "excursion" ou "vol de nuit" ne peuvent être appliqués.</p> <p>Par conséquent, vous êtes priés de bien vouloir prendre contact avec votre secrétaire de division avant de programmer vos voyages pour vous assurer du moyen de transport autorisé dans votre cas.</p> <p style="text-align: right;">Personnel Division Division du Personnel Tel. 3853</p>
OBJETS TROUVES en mai 1974	<p>A réclamer au Service de sécurité.</p> <p>Le 3.5.74, une bague trouvée toilettes dames Bât. ADM; Le 7.5.74, un stylo trouvé parking du TC-L; Le 10.5.74, un trousseau de clefs trouvé toilettes dames Bât. ADM; Le 22.5.74, un parapluie noir homme trouvé à la Poste; Le 29.5.74, un pantalon de training et un chandail marron trouvés après la course/relais du CERN.</p>
A VENDRE AUX DIVISIONS	<ul style="list-style-type: none"> - palan électrique "Mars" de 2000 kgs de levage; - 2 photomultiplicateurs RCA 8575; - 2 pompes Edwards avec accessoires; - plusieurs armoires "Railex" (dossiers suspendus A4); - etc... <p style="text-align: right;">Magasins/Récupération Bât. 123 - Tél. 2180</p>
FICHE D'INFORMATION Statut et Règlement du Personnel	<p>Une nouvelle fiche d'information "Allocation pour frais d'études des enfants handicapés" est maintenant publiée. Elle est disponible au secrétariat de chaque division.</p>
INFORMATION SHEET Staff Rules and Regulations	<p>A new information sheet "Education Grant for Handicapped Children" is now published. It is available at the secretariat of each division.</p> <p style="text-align: right;">Division du Personnel/Personnel Division</p>
ACCOMMODATION FOR SUMMER STUDENTS	<p>As in the past, CERN will again be receiving the visit of about a hundred students between the 15th of May and the 15th of September, for periods of 2 to 3 months.</p> <p>Persons who are willing to accommodate one of these students, especially during the months of July and August, are kindly requested to make themselves known by filling in the form below.</p> <p>The students interested in your offer will be put directly in touch with you and any arrangement made will be on your own responsibility. This request is made without any obligation on our behalf.</p> <div style="border-top: 1px dashed black; padding-top: 10px;">  <p>Name and address :</p> <p>Tel. CERN : Private Tel. :</p> <p>Accommodation offered (room, commodities, etc.) :</p> <p>Available from to</p> <p>For : a young man / a young lady Monthly rent :</p> <p>Nationalities or languages desired :</p> <p><u>To be returned to Service du Logement / CERN</u></p> </div>

VACANT POSTS LIST ON 10th JUNE 1974

L A B O R A T O R Y I

<u>Post Nr.</u>	<u>Vacancy Nr.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
NP-DH-170	74-12	Programmer (Physicist) or (Mathematician)	8/9/10	
NP-RE-OP-303	74-61	Laboratory Technician (Electronics)	7	
NP-EP-BE-302	74-71	Physicist or Electrical Engineer	9/10	
NP-TG-305	74-116	Physicist	9/10	
NP-TA-306/307	74-124	Physicist or Electro-Mechanical Engineer	9/10	
		**		
MSC-EN-DO-009/013	74-6	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7	
		**		
TC-PA-IN-039	74-130	Laboratory Technician (Electronics)	6/7	B+
TC-PA-IN-051	74-131	Technical Assistant (Electronics)	7/8	B+
TC-BE-189	74-50	Laboratory Technician (Mechanical) or (Electro-Mechanical)	6/7	
TC-L-BT-371	74-47	Technical Assistant (Electro-Mechanical)	7/8	
TC-BEC-384/388	74-27	Laboratory Technician	6/7	B+
TC-L-BC-392	74-115	Mechanic	5/6	B+
TC-2m-EP-405	74-19	Operator (Track Chamber)	5	
TC-BE-RF-406	74-13	Physicist or Electrical or Electronics Engineer	9/10	
		**		
DD-CE-053	73-234	Technical Assistant	8	
DD-GC-108	74-120	Assistant, Computer Operations	8/9	
DD-ER-119	74-9	Scientific Programmer (Physicist) or (Mathematician)	8/9/10	
DD-SI-DR-200	74-129	Scientific Reports Typist	5/6	
DD-ER-233	74-97	Electronics Engineer	8/9	
DD-OM-248	74-121	Technical Assistant (Electronics)	7/8	
DD (Reserve)	74-8	Operator (Electronic Computers)	4/5	
DD (Reserve)	74-10	Systems Programmer (Mathematician) or (Physicist)	8/9/10	
		**		
MPS-DI-Temp.-001	74-126	Scientific Reports Typist	5	B+
MPS-ML-018	74-86	Laboratory Technician (Vacuum)	6/7	
MPS-LI-030	74-132	Laboratory Technician (Electronics)	6/7	
MPS-ML-257	73-201	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7	
MPS-LI-260	74-7	Electrician	5/6	B+
MPS-ED-270	73-158	Electrical or Electronics Engineer	9/10	B+
MPS-BR-397	74-31	Technical Assistant (Electronics)	8	B+

MPS-BR-450	74-60	Technical Assistant (Electrical) or (Electronics)	7/8	B+
MPS-453	74-59	Electrical Engineer	9/10	
MPS-EA-459	74-78	Electronics Engineer	9/10	B+
MPS-ML-460	74-77	Designer Draughtsman (Mechanical)	7	
MPS-ML-461	74-79	Mechanical Engineer	9/10	
		**		
ISR-RF-048	74-2	Laboratory Technician (Electronics)	6/7	
ISR-MA-188	72-302	Physicist or Electrical Engineer	10	
ISR-MA-354	74-91	Physicist or Engineer	8/9	
		**		
FIN-SAP-MA-096	74-52	Senior Packer	4/5	
		**		
DG-LA-023	74-42	Legal Assistant	9	B+
		**		
7-HP-CS-034	74-114	Laboratory Technician	6	
		**		
7-SY-MI-012	74-102	Safety Controller	7	
		**		
PE-ED-FA-049	74-125	Clerk Typist	5	
PE-ED-FA-078	74-80	Administrative Officer (Fellows and Associates)	8	B+
PE-PM-SB-086	74-109	Clerk Typist	4/5	
PE-PM-AD-TT-123	74-98	Telephone Operator	4/5	B+
PE-PM-SC-149	74-111	Clerk	3/4	
		**		
SB-DT-ST-TU-040	74-70	Pipefitter	5	
SB-DT-ST-SE-252	74-69	Metalworker-Ironsmith	5	
SB-AC-00-469	73-235	Chemical Engineer or Chemist	9	
SB-EE-EM-EL-486	74-96	Technician (Regulation)	6/7	
SB-DI-BM-547	74-104	Quantity Surveyor	6/7	
		**		
ESO-TP-CS-11	74-108	Electronics Engineer	9/10	
ESO-TP-OP-27	74-93	Optical Designer or Optical Engineer	8/9	
ESO-TP-ML-36	74-42	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7	B+

L A B O R A T O R Y I I
=====

094-ME-VA-091/400	74-3	Laboratory Technician (Vacuum)	5/6	
063-SU-MT-393	73-252	Assistant Surveyor	6/7	

103-SI-EL-262	74-106	Technician (Electrical)	7
011-MA-DI-313	74-127	Mechanic	5/6 B+
011-MA-DI-335	74-112	Laboratory Technician (Electromech.)	5/6/7
080-EA-398	73-266	Laboratory Technician (Electromech.)	6/7
050-CO-414	74-35	Physicist or Electrical or Electronics Engineer	9/10
054-PS-AP-425	74-113	Technical Assistant (Electronics or Electrical)	7/8
103-SI-EL-426	74-90	Electrician	6
105-SI-FL-427	74-117	Operator (Cooling - air conditioning)	6
105-SI-FL-428	74-118	Operator (Cooling - air conditioning)	6
111-SA-AD-429	74-128	Clerk-Typist	5

B+ = Future Board

NOTA : Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

association du personnel

AFTER THE MEETING ON SALARIES

The Extraordinary General Meeting held on 5 June 1974 enabled views from both extremes of opinion to be heard, somewhat to the exclusion of the moderate point of view which emerges from the first results of the Proton Questionnaire (to judge from the voluble reaction of members of higher grades to the Working Group's proposals on salaries, the probability of the Staff Association achieving its aims must be quite high). This point of view is supported by meetings in small groups and a consensus in favour of the proposals is emerging, amongst the higher grades as well as the lower ones. The Association intends to continue to propose the three main points : (i) observation of the index, (ii) a non-hierarchical distribution of the annual increment - a figure corresponding to one-third of the annual increment up to a limit of 3 % appears widely acceptable and (iii) a career profile with two working grades.

The question of whether the staff would be better represented by a union or unions was raised at the meeting. The Staff Association differs from a union in the following major respects :

- it does not have a program of campaign but tries to represent and further the expressed interests of the staff,
 - it does not negotiate with the source of CERN's income, i.e. the Finance Committee,
 - it does not have the active, committed support of all its members.
- For an alternative association of the staff to be more effective in negotiating for its members, it must make good at least these three deficiencies. For the moment the Staff Association will continue to represent the staff using the means at its disposal.

•

COMMITTEE ON JOB SECURITY

This committee is making progress with several cases in hand. Any member of the staff who would like advice or support is invited to contact the Secretariat. All cases are dealt with in the strictest confidence and at the discretion of the member concerned.

•

EXECUTIVE COMMITTEE

At the meeting on 10.6.74 the committee received the advocate who has been researching the Association's case on the duties and obligations of the staff. Reactions and questions arising from the Extraordinary General Assembly were discussed with members of the Working Group on Salaries.

RELATIONS EXTERIEURES

A la FAO-Rome (Food and Agriculture Organization of the United Nations), une grève d'une semaine (du 15 au 23 mai 1974) a eu lieu pour demander essentiellement le droit de négociations, une meilleure échelle des salaires et une amélioration dans l'octroi des contrats permanents. Ces revendications ont été inlassablement réitérées depuis des années et ont enfin abouti car elles viennent d'être accordées. L'Association du Personnel du CERN, par l'intermédiaire du CAFIG, a apporté son soutien. Les personnes désirant plus d'information sont priées de contacter M. GIANNINI (Tél. 2293).

ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Des élections partielles sont organisées dans le Groupe électoral DD 2 afin d'y élire un membre suppléant, M. DE BILIO, seul candidat de ce Groupe aux dernières élections ayant été nommé membre effectif. Les personnes intéressées à se présenter à ces élections voudront bien demander un formulaire de proposition de candidature au Secrétariat de l'Association du Personnel - tél. 3337-4224. Ce formulaire devra être retourné au Secrétariat, dûment rempli, avant le 19 juin 1974.

REVISION QUINQUENNALE DES SALAIRES

Le Comité d'Etude sur les Salaires a reçu plus de six cents réponses au questionnaire du Proton Spécial "Salaires". La date limite pour le retour des questionnaires a été fixée au 30 juin 1974. Pour les personnes qui n'auraient pas encore répondu, des copies sont disponibles (en anglais et en français) au Secrétariat de l'Association - tél. 3337/4224.

SALARY REVIEW

The Study Group on Salaries has now received more than six hundred answers to the questionnaires of the Special Proton on Salaries. The deadline for returning the questionnaires is June 30, 1974. For anyone who has not yet answered, copies are available (in English and in French) at the Staff Association Secretariat - tel. 3337/4224.

COMITE EXECUTIF

Ordre du jour de la réunion du 17 juin 1974 - 13 h.
1. Politique de l'Emploi .
2. Salaires .
3. Divers.

clubs

JUDO

Le dimanche 9 juin, le 4ème pique-nique du Judo-Club a remporté un beau succès. Il a permis de récompenser comme il se doit les vainqueurs du Championnat interne dont le classement s'établit comme suit :

Classement	Légers	Welters & moyens	Open	Dames
1.	C. Mettan	A. Colarusso	A. Simon	A. Orgeret
2.	A. Van Hove	P. Noverraz	Ch. Schweizer	D. Schweizer
3.	P. Borde	Ch. Schweizer	H. Nemoz	J. Voeffray

A. Simon ayant remporté pour la 3ème fois le championnat de la catégorie Open, le challenge CERN lui est décerné définitivement.

En raison des vacances d'été, le dojo sera fermé du 14 juin au 8 septembre. Les membres qui désireraient s'entraîner dans un autre club de Genève pendant la période de vacances sont priés de contacter P. Noverraz/MPS/2505.

TIR

Cible Championnat			Cible Neutrons	
1. Monteferrario	95-	pts	1. (Roberts	49 points
2. Jeanrenaud	93-79		(Monteferrario	
3. Mme Eugster	92-87		3. Donnet	48
(Donnet			(Giovannini	46
4. (Roberts	91-90		(Jeanrenaud	
(Giovannini			6. Mme Eugster	43
7. Boudineau	91-84		7. Tischhauser	42
8. Gloria	88-82		8. Boudineau	39
9. Tischhauser	87-85		9. Mme Chappuis	36
10. Mme Chappuis	81-80		10. Gloria	32
11. Coignet	39-35		11. Coignet	27

Tir à Genou

1. Donnet	54 points	3. Boudineau	37 points
2. Giovannini	47 "	4. Jeanrenaud	36

Prochain tir : samedi matin 29 juin - stand St Georges

CLUB DES CERNOISES

CONVERSATION : Pat PATTISON - 17 rue des Boudines à Meyrin - tél. 41.83.45
 Frances MACKENZIE - 24 rue des Vernets à Meyrin - tél. 41.03.67.

- Anglais : mardi de 9 à 10 h) salle des Clubs

- Français : mardi de 10 à 11 h)

- Allemand : mercredi à 20 h 30 chez Mme FRANCESCI - 24 rue des Vernets à Meyrin - tél. 41.03.79.

SPORTS : Liesel VAN HOLTEN - 2 ch. de Tavernay au Grand Saconnex - tél. 98.20.29

- Gymnastique : vendredi 14 h 30 salle des Clubs

- Tennis : complet

- Marche : mercredi 19 juin - La Dôle. Départ 9 h 15. Rendez-vous devant l'arrêt du bus à l'entrée principale. Marche de deux heures et demi.

Renseignements auprès de Mme GEIBEL - 47 ch. Ami Argand à Versoix - tél. 55.34.72.

- Natation : piscine des Vernets : mardi 14 h Mme THOMPSON

Piscine de Livron : mardi 19 h Mme TORTSCHANOFF - mercredi 11h 30 Mme WATSON et vendredi 16h30 Mme KOMEN.

- Badminton : mardi 9 h aux Vernets

- Bowling : lundi 14 h 30 au Bowling AMF

EDUCATION ET PROBLEMES FAMILIAUX : Hanna HYAMS - 18 B ch. David Munier à Chêne-Bougeries - tél. 48.46.46 et Bernadette DIERICK - 5 av. du Lignon au Lignon - tél. 45.92.01.

ACTIVITES SOCIALES : Janette NORTON - Maconnex Ornex (France) - tél. 023 41.41.06 et Rosemary BILLINGE - villa La Devinière - chemin de la Faverge à Mies - tél. 55.35.98.

- Bridge : mercredi 9 h 30 - salle des Clubs

- Excursions et visites d'expositions : deuxième mardi du mois.

ARTS ET ARTISANAT : Marthy DE RAAD à Bourdigny-Dessus - tél. 53.16.24

- Crochet : 2ème vendredi du mois à 14 h - salle des Clubs

- Dessin : chaque mardi à 14 h 15 - salle des Clubs

- Jardinage : visite de La Roseraie de Genève - 20 juin à 14 h 30. Information auprès de Mme WISKOTT - tél. 41.03.13.

MUSIQUE : Jenny HINE- ch. Neyruaz à Founex - tél. 76.29.24 et M. ROBERTSON 36 rue Gilbert à Meyrin - tél. 41.15.12.

Le Club des Cernoises participe à la Kermesse de Clair-Bois au Petit-Lancy en faveur des enfants handicapés moteur-cérébraux et espère vous y accueillir les 15, 16 et 17 juin. Les personnes qui accepteraient de confectionner des pâtisseries peuvent les apporter avec elles ou téléphoner à Maureen PEYRO - tél. 45.86.57.

•

PETANQUE

C'est dans une ambiance sympathique et amicale qu'a eu lieu la mise en jeu de la Coupe NORDON & Cie : 40 doublettes ont participé au succès de ce concours. Les résultats sont les suivants :

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Bugada - Bertrand | 6. Comby - Bavaresco |
| 2. Tranchina - Huret | 7. Mme et M. Terrier |
| 3. Zambrella - Martellone | 8. Ursenbacher - Haeni |
| 4. Martin - Clop | 9. Laporte - Pouzino |
| 5. Auffret - Garnier | 10. Cassanelli - Detain |

NOUVEAU : samedi 15 juin - concours mixte en triplettes formées (2 hommes et une dame). Inscriptions dès 13 h 30 sur le boulodrome. 3 coupes à emporter à la triplette gagnante et plusieurs prix.

ATTENTION : samedi 22 juin aura lieu le Challenge ONET - concours inter-divisions et Entreprises en triplettes formées. Classement habituel.

•

GROUP ENVIRONMENT

Danger : MERCURY

To avoid spreading mercury, we ask all CERN staff using apparatus on the site, which contains mercury to return to the main stores the used components (batteries, relays, lamps, neon tubes). The main stores will collect them securely.

INTERFON

Pensez à vos commandes de mazout. Une hausse est prévue début juillet.

BETONNIERES ET ECHELLES : Prochaine commande 20 juin. Hâtez-vous.

MATERIEL GARDENA : en stock au magasin : tout un choix.

NOUVEAUX FOURNISSEURS :

- en Hte Savoie : carrelages, marbres, faïences et petites fournitures de salle de bains. Matériel en stock et livraison à domicile.

- dans l'Ain : fourniture SAFERME et VELUX : livraison à domicile pour les grosses commandes. Par petite quantité, livraison au magasin de St Genis.

PEINTURES : en stock au magasin. Si vous ne trouvez pas ce que vous désirez, nous pouvons toujours commander.



restaurants

SEMAINE du 17 au 21 Juin 1974

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,30	fr 4,10	fr 4,70	
Monday Lundi	Saucisse de Porc Rôtie Pommes Bretonne	Langue de Boeuf Sauce Madère	Goulash Hongrois	Escalope de Dinde <u>Fr. 5.-</u>
Tuesday Mardi	Corneed Beef à la Lyonnaise	Nasi Goreng	Escalope de Porc Viennoise	Entrecôte Grillée <u>Fr. 6.-</u>
Wednesday Mercredi	Oeufs Durs Florentine	Rognons Sautés aux Champignons	Poulet Sauté Basquaise	Escalope Cordon Bleu <u>Fr. 6.-</u>
Thursday Jeudi	Spaghetti Napolitaine	Jambon en Croûte Pommes Frites	Fricandeau Braisé	Poulet du Pays Rôti <u>Fr. 5.-</u>
Friday Vendredi	Gnocchi aux Foies de Volaille	La Marée du Jour	Brochette Mixed Grill	Quiche Lorraine <u>Fr. 4.10</u>

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,20	fr 4,20	4.70	
Monday Lundi	Spaghetti Bolognese	Petits Salés aux Lentilles	Sauté d'Agneau Printanier	<u>6.--</u> : Entrecôte au Poivre
Tuesday Mardi	Canelloni Gratinés	Boulettes Napolitaine	1/2 Coquelet à la Broche	<u>6.--</u> : Gigot d'Agneau au Romarin
Wednesday Mercredi	Maquereaux Provençale	Les 2 Atriaux Vaudois	Saucisse de Porc Grillée	<u>5.50</u> : Canard à l'Orange
Thursday Jeudi	Sardines Grillées	Pizza des 4 Saisons	Escalope Viennoise	<u>6.--</u> : Paela Valencienne
Friday Vendredi	Chipolatas de Veau	Cassoulet Toulousein	La Marée du Jour	<u>6.--</u> : Dorade Grillée
Saturday Samedi		Emincé de Foie	Steack Hamburger Oeuf à Cheval	<u>5.50</u> : Lapin aux Poivrons
Sunday Dimanche				

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1974

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
17.6	18.6	19.6	20.6	21.6	22.6
<p>1030 PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>La maison Merlin Gerin (F) présente ses appareillages, coffrets et tableaux basse tension (1 à 2500A).</p> <p>Bus de démonstration - Parking P11 (près Bât. ADM)</p>	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR "Scaling" - by D. Amati / CERN</p>		<p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</p>		<p>Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p>
24.6	25.6	26.6	27.6	28.6	29.6
	<p>1630 CERN COLLOQUIUM A regionalized world model and its results - by E. Pestel / Technische Universität Hannover</p>				

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(B) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

(D) Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 3337)
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)

Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 3337)
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)